Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2025/2037

23.10.2025

NARIADENIE RADY (EÚ) 2025/2037

z 23. októbra 2025,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 269/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2014/145/SZBP zo 17. marca 2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny ([1]),

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) Nariadením Rady (EÚ) č. 269/2014 ([2]) sa vykonávajú reštriktívne opatrenia stanovené v rozhodnutí 2014/145/SZBP.

(2) Rada prijala 23. októbra 2025 rozhodnutie (SZBP) 2025/2036 ([3]), ktorým sa mení rozhodnutie 2014/145/SZBP.

(3) Rozhodnutím (SZBP) 2025/2036 sa zavádza dodatočné kritérium pre zaradenie fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov zodpovedných za podporu alebo vykonávanie činností alebo politík, ktoré prispievajú k deportáciám, nútenému presunu, nútenej asimilácii, vrátane indoktrinácie, alebo militarizovanému vzdelávaniu ukrajinských maloletých osôb.

(4) Rozhodnutím (SZBP) 2025/2036 sa rozširuje existujúca výnimka týkajúca sa platieb predstavujúcich náhradu škody alebo výhodu poskytnutú v nadväznosti na vznik rizika aj na dve poisťovne, ktoré sú uvedené na zozname.

(5) Tieto opatrenia patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a preto najmä s cieľom zabezpečiť ich jednotné uplatňovanie vo všetkých členských štátoch, sa vyžaduje regulačné opatrenie na úrovni Únie.

(6) Je vhodné harmonizovať terminológiu vo všetkých právnych aktoch Únie, a tým zabezpečiť jednotné uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 269/2014 a jeho zosúladenie s inými rámcami reštriktívnych opatrení Únie. Takáto súdržnosť je nevyhnutná na to, aby sa zabránilo nejednoznačnosti, zvýšila právna istota a zabezpečila účinnosť reštriktívnych opatrení Únie v rámci rôznych sankčných režimov. Preto je vhodné zahrnúť do nariadenia (EÚ) č. 269/2014 vymedzenia pojmov „vlastníctvo“ a „kontrola nad“, pokiaľ ide o právnické osoby, subjekty alebo orgány, s cieľom zosúladiť s vymedzeniami pojmov použitých v nariadení Rady (ES) č. 2580/2001 ([4]).

(7) Je takisto vhodné objasniť ustanovenie o zmrazení finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov osôb uvedených na zozname a zákaze sprístupňovať finančné prostriedky a hospodárske zdroje takýmto osobám.

(8) Nariadenie (EÚ) č. 269/2014 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

([1]) Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2014, s. 16, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2014/145(1)/oj.
([2]) Nariadenie Rady (EÚ) č. 269/2014 zo 17. marca 2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2014, s. 6, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/269/oj).
([3]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2025/2036 z 23. októbra 2025, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/145/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny (Ú. v. EÚ L, 2025/2036, 23.10.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2025/2036/oj).
([4]) Nariadenie Rady (ES) č. 2580/2001 z 27. decembra 2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu (Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 70, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2001/2580/oj).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 269/2014 sa mení takto:

1. V článku 1 sa dopĺňajú tieto písmená:

„i) ‚vlastníctvo' právnickej osoby, subjektu alebo orgánu znamená byť držiteľom najmenej 50 % vlastníckych práv právnickej osoby, subjektu alebo orgánu alebo mať v nich kontrolný podiel;

j) ‚kontrola nad' právnickou osobou, subjektom alebo orgánom znamená okrem iného:

i) mať právomoc alebo vykonávať právomoc menovať alebo odvolávať väčšinu členov správneho, riadiaceho alebo dozorného orgánu právnickej osoby, subjektu alebo orgánu;

ii) vymenovať iba na základe výkonu svojho hlasovacieho práva väčšinu členov správnych, riadiacich alebo dozorných orgánov právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktorí zastávali funkciu v súčasnom a počas predchádzajúceho finančného roka;

iii) podľa dohody s ostatnými akcionármi alebo členmi v rámci danej právnickej osoby, subjektu alebo orgánu samostatne kontrolovať väčšinu hlasovacích práv akcionárov alebo členov v rámci tejto právnickej osoby, subjektu alebo orgánu;

iv) mať právo uplatňovať dominantný vplyv na právnickú osobu, subjekt alebo orgán podľa dohody uzavretej s touto právnickou osobou, subjektom alebo orgánom alebo podľa ustanovenia v jej zakladacej listine alebo stanovách obchodnej spoločnosti, kde právo, ktorým sa riadi táto právnická osoba, subjekt alebo orgán, povoľuje, aby sa podriadila takejto dohode alebo ustanoveniu;

v) mať *de facto* právomoc vykonávať právo na uplatňovanie dominantného vplyvu uvedeného v bode iv) bez toho, aby bola daná osoba držiteľom takéhoto práva;

vi) mať právo používať všetky aktíva alebo časť aktív právnickej osoby, subjektu alebo orgánu;

vii) riadiť obchodnú činnosť právnickej osoby, subjektu alebo orgánu na zjednotenom základe a zároveň uverejňovať konsolidované účtovné závierky, alebo

viii) niesť spoločne a nerozdielne finančné záväzky právnickej osoby, subjektu alebo orgánu alebo ručiť za ne;".

2. Článok 2 sa nahrádza takto:

„*Článok 2*

1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria akýmkoľvek fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom, ktoré sú uvedené v zozname v prílohe I, alebo ktoré sú nimi vlastnené, v držbe alebo sú pod ich kontrolou.

2. Fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v zozname v prílohe I a ani v ich prospech sa priamo ani nepriamo nesprístupnia žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje."

3. V článku 3 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno:

„n) fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány zodpovedné za podporu alebo vykonávanie činností alebo politík, ktoré prispievajú k deportáciám, nútenému presunu, nútenej asimilácii, vrátane indoktrinácie, alebo militarizovanému vzdelávaniu ukrajinských maloletých osôb;".

4. V článku 6b sa odsek 5e mení takto:

a) v úvodnej časti sa slová „subjektu uvedenému na zozname v zázname číslo 270" nahrádzajú slovami „subjektom uvedeným na zozname v záznamoch číslo 56, 270 a 579";

b) v písmene a) sa slová „subjekt uvedený na zozname v zázname 270" nahrádza slovami „subjekty uvedené na zozname v záznamoch číslo 56, 270 a 579".

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. októbra 2025

Za Radu

predsedníčka

M. BJERRE